

(…)

Abschnitt 22 - Abänderung des Gesetzes vom 16. Juli 2004 zur Einführung des Gesetzbuches über das internationale Privatrecht

Art. 90 - In Artikel 89 des Gesetzes vom 16. Juli 2004 zur Einführung des Gesetzbuches über das internationale Privatrecht werden die Wörter „, Schiff, Boot “ aufgehoben.

Abschnitt 23 - Abänderung des Gesetzes vom 17. Mai 2006 über die externe Rechtsstellung der zu einer Freiheitsstrafe verurteilten Personen und die dem Opfer im Rahmen der Strafvollstreckungsmodalitäten zuerkannten Rechte

Art. 91 - In Artikel 25 § 2 Buchstabe *d*) des Gesetzes vom 17. Mai 2006 über die externe Rechtsstellung der zu einer Freiheitsstrafe verurteilten Personen und die dem Opfer im Rahmen der Strafvollstreckungsmodalitäten zuerkannten Rechte, eingefügt durch das Gesetz vom 17. März 2013 und abgeändert durch die Gesetze vom 10. April 2014, 1. Februar 2016 und 5. Februar 2016, wird der dritte Gedankenstrich wie folgt ersetzt: "Artikel 4.5.2.3 des Belgischen Schifffahrtsgesetzbuches".

Art. 92 - In Artikel 26 § 2 Buchstabe *d*) desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 17. März 2013 und abgeändert durch die Gesetze vom 10. April 2014, 1. Februar 2016 und 5. Februar 2016, wird der dritte Gedankenstrich wie folgt ersetzt: "Artikel 4.5.2.3 des Belgischen Schifffahrtsgesetzbuches".

(…)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 8. Mai 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Wirtschaft und der Verbraucher

K. PEETERS

Der Minister der Sicherheit und des Innern

P. DE CREM

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Die Ministerin des Asyls und der Migration

M. DE BLOCK

Die Ministerin der Energie und der Umwelt

M.-C. MARGHEM

Der Minister der Mobilität

Fr. BELLOT

Der Minister der Nordsee

Ph. DE BACKER

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/15043]

2 JUILLET 2019. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 2 juillet 2019 modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 9 juillet 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/15043]

2 JULI 2019. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 2 juli 2019 tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 9 juli 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2023/15043]

2. JULI 2019 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 2. Juli 2019 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

2. JULI 2019 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern

Die Ministerin des Asyls und der Migration,

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1937 zur Festlegung des Statuts der Staatsbediensteten;

In Anbetracht des Gesetzes vom 22. Juli 1993 zur Festlegung bestimmter Maßnahmen in Bezug auf den öffentlichen Dienst;

In Anbetracht des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 29. Oktober 2001 über die Bestimmung und die Ausübung der Managementfunktionen in den föderalen öffentlichen Diensten und den föderalen öffentlichen Programmierungsdiensten;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 2002 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Inneres;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 25. April 2005 zur Festlegung der Bedingungen für die vertragliche Einstellung in bestimmten öffentlichen Diensten,

Erlässt:

Artikel 1 - Artikel 5 § 1 des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern, ersetzt durch den Ministeriellen Erlass vom 15. März 2017, wird wie folgt abgeändert:

1. In Nr. 1 werden die Wörter "und ihn anzuweisen, das Staatsgebiet zu verlassen" aufgehoben.

2. In Nr. 2 werden die Wörter "und den Betreffenden anzuweisen, das Staatsgebiet zu verlassen" aufgehoben.

Art. 2 - Artikel 6 § 1 desselben Erlasses, zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 20. März 2018, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter "Artikel 44ter" werden durch die Wörter "Artikel 44ter § 2 Absatz 2" ersetzt.

2. Zwischen den Wörtern "Artikel 51/5 §§ 1 und 2, § 3 Absatz 2, § 4 Absatz 1 bis 3 und § 6 Absatz 2;" und den Wörtern "Artikel 51/6 Absatz 1" werden die Wörter "Artikel 51/5/1 § 1 Absatz 2, § 2 und § 4 Absatz 2;" eingefügt.

3. Die Wörter "Artikel 61/27 § 1 Absatz 1 und 2, § 2 Absatz 1 sowie § 5; Artikel 61/30 §§ 1 und 2;" werden aufgehoben.

4. Zwischen den Wörtern "Artikel 61/23;" und den Wörtern "Artikel 72 Absatz 1 und 3" werden die Wörter "Artikel 61/25-7; Artikel 61/27-6; Artikel 61/29 § 4; Artikel 61/29-8 § 3;" eingefügt.

5. Die Wörter "Artikel 74/20; Artikel 74/21" werden durch die Wörter "Artikel 74/20 § 2; Artikel 74/21 Absatz 2" ersetzt.

Art. 3 - Artikel 8 desselben Erlasses, zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 20. März 2018, wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen den Wörtern "Artikel 42octies § 2 Absatz 1;" und den Wörtern "Artikel 45 § 2 Absatz 4 und § 3 Absatz 3" werden die Wörter "Artikel 44ter § 1;" eingefügt.

2. Zwischen den Wörtern "Artikel 51/5 § 3 Absatz 1;" und den Wörtern "Artikel 51/8" werden die Wörter "Artikel 51/5/1 § 1 Absatz 1 und 3;" eingefügt.

3. Die Wörter "Artikel 61/29 § 4 Absatz 2; Artikel 61/30 § 3;" werden aufgehoben.

4. Zwischen den Wörtern "Artikel 61/24;" und den Wörtern "Artikel 74/8 § 1 Absatz 2" werden die Wörter "Artikel 61/25-2 §§ 1 bis 4, 6 und 7; Artikel 61/25-5 § 2; Artikel 61/25-6 § 5; Artikel 61/27-1 §§ 1, 2, 4 und 7, Artikel 61/27-4 § 2 Absatz 1 und 3; Artikel 61/29-4 §§ 4 und 6; Artikel 61/29-5 § 5; Artikel 61/29-6; Artikel 61/29-8 § 2;" eingefügt.

5. Nach den Wörtern "Artikel 74/12 § 6" werden die Wörter "; Artikel 74/20 §§ 1 und 3; Artikel 74/21 Absatz 1" eingefügt.

Art. 4 - Artikel 13 § 1 desselben Erlasses, zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 8. Januar 2016, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter "Artikel 32 § 2ter Absatz 1;" werden aufgehoben.

2. Zwischen den Wörtern "Artikel 103/3;" und den Wörtern "Artikel 110bis" werden die Wörter "Artikel 105/6; Artikel 105/9;" eingefügt.

3. Die Wörter "Artikel 110sexiesdecies § 3 und § 4 Absatz 3;" werden aufgehoben.

Art. 5 - Artikel 14 desselben Erlasses, zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 26. August 2013, wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen den Wörtern "Befugnisse übertragen:" und den Wörtern "Artikel 17/2 Absatz 2" werden die Wörter "Artikel 1/2/1 §§ 3 und 4;" eingefügt.

2. Zwischen den Wörtern "Artikel 77;" und den Wörtern "Artikel 110quater § 3 Absatz 1" werden die Wörter "Artikel 105/2 §§ 1 bis 3, 6 und 7; Artikel 105/3 §§ 6 und 7; Artikel 105/5; Artikel 105/8 §§ 1, 2, 5 und 6;" eingefügt.

3. Die Wörter "Artikel 110quinquiesdecies § 3 Absatz 1; Artikel 110sexiesdecies § 4 Absatz 1;" werden aufgehoben.

Art. 6 - In denselben Erlass wird ein Artikel 19/3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 19/3 - Die in Artikel 6 erwähnten Personalmitglieder des Ausländeramtes sind dafür zuständig, die in den Rechtsvorschriften über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern vorgeschriebenen Unterlagen zu bestimmen, die im Laufe des Verfahrens gemäß Artikel 19 § 3 Absatz 2 des Zusammenarbeitsabkommens vom 2. Februar 2018 zwischen dem Föderalstaat, der Wallonischen Region, der Flämischen Region, der Region Brüssel-Hauptstadt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Bezug auf die Koordinierung der Politik in Sachen Arbeitserlaubnis mit der Politik in Sachen Aufenthaltsgenehmigung und in Sachen Normen für die Beschäftigung und den Aufenthalt ausländischer Arbeitnehmer hinzugefügt werden können."

Art. 7 - Vorliegender Erlass tritt am Tag des Inkrafttretens des Gesetzes vom 8. Mai 2019 zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Ausweisen von Ausländern in Kraft.

In Abweichung von Absatz 1 treten die Übertragungen, die für die Anwendung der Sonderbestimmungen des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 und des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 in Bezug auf hochqualifizierte Arbeitnehmer und Saisonarbeitnehmer vorgesehen sind, am Tag des Inkrafttretens des Zusammenarbeitsabkommens vom 6. Dezember 2018 zwischen dem Föderalstaat, der Wallonischen Region, der Flämischen Region, der Region Brüssel-Hauptstadt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 2. Februar 2018 zwischen dem Föderalstaat, der Wallonischen Region, der Flämischen Region, der Region Brüssel-Hauptstadt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Bezug auf die Koordinierung der Politik in Sachen Arbeitserlaubnis mit der Politik in Sachen Aufenthaltsgenehmigung und in Sachen Normen für die Beschäftigung und den Aufenthalt ausländischer Arbeitnehmer, wie in Artikel 63 § 1 des vorerwähnten Abkommens vorgesehen, in Kraft.

Brüssel, den 2. Juli 2019.

M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2023/30408]

20 NOVEMBRE 2022. — Loi portant des dispositions fiscales et financières diverses. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 30 novembre 2022, à la page 88145, acte n° 2022/34191, à l'article 22, dans le texte néerlandais, « artikel 17⁹¹ », doit être lu comme « artikel 179¹ ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2023/30408]

20 NOVEMBER 2022. — Wet houdende diverse fiscale en financiële bepalingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 30 november 2022, bladzijde 88145, akte nr. 2022/34191, in de Nederlandse tekst, dient in artikel 22 « artikel 17⁹¹ » te worden gelezen als « artikel 179¹ ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2023/30400]

24 JANVIER 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 novembre 2022 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, concernant les chercheurs, les stagiaires et les volontaires. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 23 décembre 2022 : à la page 99091 :

Article 1^{er}. Les annexes suivantes sont ajoutées à l'arrêté royal du 27 novembre 2022 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, concernant les chercheurs, les stagiaires et les volontaires :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2023/30400]

24 JANUARI 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 november 2022 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wat betreft de onderzoekers, stagiairs en vrijwilligers. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2022: op blz. 99091:

Artikel 1. De volgende bijlagen worden toegevoegd aan het koninklijk besluit van 27 november 2022 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wat betreft de onderzoekers, stagiairs en vrijwilligers: